



Rédaction et Édition : Mairie de Pencran

## SOMMAIRE

### LA MAIRIE COMMUNIQUE

- . ETAT CIVIL
- . URBANISME
- . MOT DU MAIRE
- CONSEIL MUNICIPAL
- VIE ASSOCIATIVE
- . SENTIERS DE PENCRAN
- . USP
- . CLUB DES AINES
- . APE
- . GYM/CLUB
- . BADMINTON/TENNIS DE TABLE
- . COMITE DES FETES

### ECOLE

- VIE DE LA COMMUNE
- LE SAVIEZ-VOUS ?

### PRESENCE DU MAIRE EN MAIRIE :

Du lundi au samedi : de 9h à 12h

Le mardi et jeudi : de 14h à 18h

Reçoit sur rendez-vous :

Mardi, jeudi et samedi : de 9h à 11h

Permanence des adjoints :

**Lucien VIGOUROUX :**

Présent : Lundi, mardi, jeudi, vendredi

**Chantal GOUEZ :**

Enfance & Jeunesse : sur RDV

### HORAIRES D'OUVERTURE DE LA MAIRIE :

Du lundi au jeudi :

8h30 – 12h et 13h30 – 17h30

Le vendredi :

8h30 – 12h et 13h30 – 16h30

Le samedi : 9h – 12h

☎ 02 98 85 04 42

**Fermée les samedis**

**du 11 juillet au 22 août inclus**

**La Municipalité recrute pour la rentrée 2009 un poste à temps partiel pour :**

- la surveillance de la cantine et de la garderie
- du ménage.
- des remplacements en cas d'absences des Atsem et des femmes de ménages

### DATE A RETENIR

**5 septembre :** Un FORUM DES ASSOCIATIONS aura lieu à la salle de sports de **10h à 13h**.

Venez nombreux vous informer sur les activités dispensées dans notre commune !



ECOLE : spectacle de fin d'année

## LA MAIRIE COMMUNIQUE

### ETAT CIVIL

**Naissances :**

Adam LAURENT, 18 route de Keranhoat, né le 6 juin 2009

Mathieu PRONOST, 46 rue des Châtaigniers, né le 8 juin 2009

**Mariage :**

Gwenaëlle PELLLET et Ludovic LAOT, 5 impasse des Tilleuls, le 26 juin 2009

### URBANISME

**Déclarations préalables de travaux accordées :**

FRANCE Arnaud, allée des Charmilles, clôture

POUPON Bernard, 4 rue Max Jacob, transformation garage en salle de jeux

ADAM Erwan, 7 rue des Cerisiers, clôture

LONGEARD David, 23 rue des Cerisiers, clôture

MERIEULT Renan, 8 rue des Chênes, clôture

BEYOU Roland, 4 Coat Gueguen, ravalement

LEFEBVRE Henri, 6 impasse des Frênes, clôture

HERVE Marcel, Hellez Vian, clôture

LE ROY Gérard, Botcaërel, abri de jardin

LEGAY Franck, 15 rue des Cerisiers, clôture et portail

LOAEC Jean-François, Hellez Braz, fenêtre et terrasse



### MOT DU MAIRE

Voici venu le temps des vacances, une période qui marque en général un certain ralentissement dans les réalisations et dans l'aboutissement des projets.

- **Concernant l'ALSH** (Accueil de Loisirs Sans Hébergement) tout d'abord.

Depuis le 1<sup>er</sup> avril, il a fonctionné tous les mercredis et durant les petites vacances scolaires. Les inscriptions montent en puissance, ce qui nous a amenés à revoir nos prévisions à la hausse. D'un agrément de 16 places nous avons demandé de passer à 24, à compter du 1<sup>er</sup> juillet. Par contre en août, qui correspond souvent au mois de vacances des parents, il reste des places disponibles.

- **Quant à la réalisation d'une salle multigénérationnelle**, nous vous présenterons le plan définitif dans le prochain Pencran infos. Le cabinet TRI-ANGLE qui est notre maître d'œuvre dans ce projet, respecte à ce jour le planning établi, la mise en service est prévue pour la fin de l'année 2010.

**Au niveau des changements :**

- **L'ouverture d'une 7<sup>e</sup> classe à l'école**, une première pour notre commune. Ceci étant dû à la forte progression démographique d'il y a 2 à 3 ans. A ce jour il y a 170 enfants inscrits et il est toujours possible de le faire.

- **La garderie périscolaire** continuera à fonctionner pour une dernière année dans les locaux de la salle de sports avant d'être transférée dans le nouveau bâtiment, plus adapté car respectant les normes imposées par les service « Enfance et Jeunesse ».

**Et cet été ?**

**Le bourg va retrouver son calme** : le cri des enfants fera défaut dans la cour de l'école mais on les entendra plus loin à l'ALSH. Seuls l'activité commerciale, les visiteurs de l'enclos paroissial, de l'église et les passages en mairie rythmeront les journées ensoleillées de l'été.

**Pour terminer, quelques mots sur la sécurité...**

Que ce soit en campagne, sur les voies d'accès au bourg ou dans les lotissements (limitation à 30 km/h), la municipalité est quotidiennement interpellée au sujet de la vitesse.

**Soyons vigilants dans nos déplacements, respectueux de la vitesse pour la sécurité de tous.**

Bonnes vacances à toutes et tous.

Jean CRENN

**Le bulletin ne paraîtra pas en août. L'équipe municipale vous souhaite d'excellentes vacances.**

Les articles sont à déposer en mairie ou par courriel ([mairie.pencran@wanadoo.fr](mailto:mairie.pencran@wanadoo.fr)) pour le lundi 24 août 2009.

## Conseil municipal du jeudi 4 juin 2009 - 18h

Le Conseil s'est réuni sous la présidence de Jean CRENN.

Absents : Bernard PREINCE (excusé, a donné procuration à Jean CRENN)

Secrétaire de séance : Guylaine SENE

### Remplacement copieurs mairie et école

Roseline EMILY indique au Conseil municipal que le contrat de location du copieur de l'école est arrivé à échéance fin mars 2009. La municipalité doit, soit acheter ce copieur, soit en louer un nouveau.

R. EMILY et J. CRENN proposent cette dernière solution, d'autant plus que la société REPROCONSEIL propose de changer également le copieur de la mairie. Un nouveau contrat de location de 5 ans pour les deux appareils devra donc être signé.

Après négociations, les contrats de locations sont les suivants :

- Pour la mairie : Copieur imprimante Minolta C253 pour un montant trimestriel de 727 € H.T.

- Pour l'école : Copieur imprimante Minolta BH 362 au prix de 295 € H.T par trimestre .

### Acquisition de défibrillateurs

Après avoir étudié les propositions de 5 sociétés sur des **défibrillateurs**, le Conseil décide d'en acheter deux de marque PHILIPS AS HS1 à l'entreprise AVF PERIMEDICAL pour un montant de 1 260.40 € H.T. :

Le premier avec un support mural **pour les vestiaires du terrain de sports** (113.52 € H.T.). Le deuxième avec un coffret extérieur **pour la place de la mairie** (510,40 € H.T.). POUR : 18.

Eric PETTON rejoint la séance à 18h25mn.

### Comptes-rendus des commissions

#### *Bâtiments*

Pierre TREHIN présente aux conseillers **les travaux à effectuer sur l'église** suite à la visite sur place de l'Architecte des Bâtiments de France. Ce dernier a constaté un affaissement de la couverture sur le local chaufferie dû à un arbalétrier cassé (pièce qui supporte la toiture). Il listera le programme des travaux pouvant bénéficier de subventions.

P. TREHIN présente également **les travaux à effectuer à l'école** : rénovation de la salle d'arts plastiques pour y installer la 7<sup>e</sup> classe (isolation, peintures, revêtement de sols, ventilation), bardage du pignon d'un des 2 anciens bâtiments, pose de stores dans les nouvelles classes.

#### *Enfance-Jeunesse*

Chantal GOUEZ propose d'établir un avenant à la convention avec la Maison pour Tous de Landerneau pour **embaucher une personne ayant son diplôme « BAFA » pour l'encadrement des enfants à l'ALSH en été**.

Elle présente également le **projet de regroupement des assistantes maternelles dans une association de Landerneau**. Ces dernières souhaitent se regrouper pour faire des activités communes mais ne veulent pas créer d'association. Une des solutions était d'adhérer à l'association « les P'tites canailles » de Landerneau qui accepterait de créer un groupe à Pencran (pour 12 enfants maximum). Les activités dureraient environ 45mn par semaine. **Une réunion d'information est proposée le 30 juin**.

#### *Voirie – Eau – Assainissement*

Lucien VIGOUROUX informe le Conseil du choix de l'entreprise CHASTANG pour effectuer un **dégagement des plantations dans le périmètre de protection du captage d'eau de Loguellaou** pour 5 487,25 € TTC.

Il présente également plusieurs solutions pour **regarnir les pelouses des terrains de sports** abîmées près des buts. Des devis seront demandés.

Il signale que **l'enfouissement des réseaux dans les rues Xavier-Grall et Anjela Duval** commencera au cours de la semaine 24 et que **les travaux d'installation de l'éclairage public dans les quartiers de Kerhamon, Coat Gueguen, Keranhoat, Kermalguen** vont commencer.

M. le Maire présente l'état d'avancement de la **procédure de contentieux de la voie communale n°1** : une réunion regroupant l'expert nommé par le tribunal administratif et les responsables des différentes parties accompagnés de leurs avocats a eu lieu sur place.

#### *Urbanisme*

Jeannine MARTIN présente les **dossiers de lotissements en cours** : des nouveaux plans d'évacuation des eaux pluviales doivent être déposés pour le lotissement « les Garennes » prévu route de la Fontaine ; le lotisseur du « Terroir de Kermadec » doit déposer une nouvelle demande car le délai de dépôt de nouveaux plans a été dépassé.

### Espace multi-générationnel

#### *Contrôle technique*

L. VIGOUROUX rappelle aux conseillers que la municipalité a consulté plusieurs **bureaux d'études pour une mission de contrôle technique** dans le cadre du projet de construction de l'espace multi-générationnel.

Le conducteur d'opération (DDEAF) a analysé les offres et propose de retenir l'entreprise moins-disante : BUREAU VERITAS Le Conseil décide lui de confier la mission précitée pour un montant global et forfaitaire de 3 945 € H.T., soit 4 718,22 € TTC et autorise le Maire à signer un contrat avec le bureau de contrôle. POUR : 19.

#### *Estimation prévisionnelle et marché maîtrise d'œuvre*

M. VIGOUROUX rappelle au Conseil que le 24 mars 2009, il a choisi le groupement TRI-ANGLE ARCHITECTURE, IDEA Ingénierie, SARL Pierre DOS, TECHNICONCONSULT pour une mission de maîtrise d'œuvre pour le projet.

Depuis cette date, suite aux différentes réunions entre la municipalité et les instances concernées, **le projet a été revu et la surface de la garderie augmentée** pour y ajouter une zone de repos de 15m<sup>2</sup>, un vestiaire/salle de pause du personnel de 25 m<sup>2</sup>, un local pour le relais parents-assistantes maternelles. Il faut également tenir compte de **l'aménagement des espaces extérieurs** de 200m<sup>2</sup> pour la garderie et l'ALSH, ce qui n'avait pas été suffisamment précisé lors de la consultation d'architectes. Il est également souhaitable de prévoir **un préau** à la sortie du jardin d'enfants vers l'espace extérieur ainsi qu'**une liaison couverte vers la salle de sports**. Il est nécessaire aussi de créer **une rampe d'accès pour personnes à mobilité réduite** du fait de la forte déclivité du terrain. Au vu de ces différentes modifications, l'estimation totale prévisionnelle s'élèverait à 744 700 € H.T. **Cela entraînerait donc une réévaluation de la rémunération du maître d'œuvre**.

Le Conseil accepte de modifier le programme de travaux ainsi que l'estimation prévisionnelle et autorise le Maire à signer avec M. NOTARDONATO, mandataire du groupement précité, le marché de maîtrise d'œuvre. La rémunération de cette mission sera de 74 815.54 € TTC.

POUR : 18 (J. PAUGAM a quitté la séance avant le vote).

#### *Demande de subvention DDR pour espace multi-générationnel*

M. le Maire informe le Conseil que le projet de construction de l'espace multi-générationnel peut faire l'objet de **l'octroi d'une subvention au titre de la dotation de développement rural (D.D.R.)**. Le Conseil l'autorise à demander une subvention DDR pour le projet. POUR : 18.

# LE CONSEIL MUNICIPAL

## Motion de soutien à la filière « lait »

M. CRENN présente au Conseil une **motion** adoptée par l'Association des Maires du Finistère le 29 mai 2009 visant à **soutenir la filière laitière actuellement en crise** et propose de voter la même motion.

Le texte de la motion de l'association des maires est le suivant :

« Réunie en Conseil d'Administration le 29 mai 2009 à Châteaulin, l'Association des Maires et Présidents d'E.P.C.I. du Finistère (AMF 29) s'inquiète vivement de la crise actuellement traversée par la filière laitière.

Parce que la Bretagne représente l'un des principaux bassins laitiers français, la gravité de la situation vécue aujourd'hui par les producteurs bretons interpelle fortement les élus locaux, et tout particulièrement ceux du Finistère qui constatent chaque jour la montée en puissance du désarroi des exploitants laitiers sur leur territoire.

L'AMF 29 tient à apporter son soutien à la filière laitière et souhaite qu'une sortie de crise puisse très rapidement être trouvée dans l'intérêt économique et social de tous les acteurs intervenant sur ce dossier.

Le conseil d'administration invite toutes les communes et communautés du Finistère à adopter cette motion par délibération de leur conseil. »

Après en avoir délibéré, le Conseil adopte cette motion. POUR : 18.

## Tirage au sort des Jurés d'Assises

Trois personnes doivent être tirées au sort dans la liste électorale.

Le tirage est le suivant :

Monique EMILY épouse CORBE – Loguellaou,

Annie LE CANN – 2 rue Eric Tabarly,

Patrick GOURVES – Kerjaffres.



Le conseil municipal a visité les quartiers de Lesmoualc'h, Botcaërel, Runaher, Kerjaffres et Kermadec samedi 20 juin

## ELECTIONS EUROPEENNES - RESULTATS



Gawan SENE vote pour la 1<sup>ère</sup> fois lors des élections européennes du 7 juin. Il est né le 4 juin 1991.

Les élections européennes se sont tenues le dimanche 7 juin 2009. Voici les résultats concernant la commune de Pencran :

Inscrits : 1230	Blancs et nuls : 18
Votants : 547	Exprimés : 529

Les listes qui ne sont pas mentionnées dans le tableau n'ont obtenu aucune voix.

Nom de la liste	Nom de la tête de liste	Voix obtenues
Quand l'Europe veut, l'Europe peut - majorité présidentielle - UMP - nouveau centre - la gauche moderne	Christophe BECHU	123
Changer l'Europe maintenant avec les socialistes	Bernadette VARGNAUD	112
Europe écologie avec Daniel Cohn-Bendit, Eva Joly et José Bové	Yannick JADOT	96
Démocrates pour l'Europe, liste soutenue par François Bayrou	Sylvie GOULARD	65
Pas question de payer leur crise, liste présentée par le NPA et soutenue par Olivier Besancenot	Laurence DE BOUARD	26
Alliance écologiste indépendante	Eva ROY	24
Front de gauche pour changer l'Europe	Jacques GENEREUX	21
Liste d'union pour une autre Europe avec Philippe De Villiers soutenue par le MPF, CPNT et Libertas	Philippe DE VILLIERS	20
La voix de la Bretagne en Europe	Emilie GRANVILLE	15
Liste front national présentée par Jean-Marie Le Pen	Brigitte NEVEUX	15
Liste gaulliste. Debout la République avec Nicolas Dupont Aignan	Christian LECHEVALIER	7
Liste lutte ouvrière soutenue par Arlette Laguiller	Valérie HAMON	4
Alternative libérale ouest « L'Europe c'est nous »	Louis Marie BACHELOT	1

## VIE ASSOCIATIVE

### LES SENTIERS DE PENCRAN



Tout comme l'année dernière c'est sous un chaud soleil que, à 14 heures le lundi de Pentecôte 1<sup>er</sup> juin, nous avons pris le départ, nombreux (104), de la marche que l'association organise tous les ans en ce jour. Soleil ardent, sentiers secs et bien entretenus par les bénévoles, sous-bois apaisants, ruisseau rafraichissant, une végétation en toute beauté, un château, des rhododendrons superbes, une saine fatigue, et au retour (que Marie Claire et Roseline ici soient louées) un rosé bien frais et un copieux casse-croûte.

Notons-le déjà : en 2010 le lundi de Pentecôte est daté au 24 mai.



## USP

### L'équipe du mois : les poussins Marseille

Les poussins étaient composés de 23 joueurs dont 3 féminines. Les deux équipes étaient encadrées par Dédé LE BARS, Gwendal BRIAND, Yohann JOSEPH et Yoann JAIN assistés le mercredi de

Steven LE BARS. Les poussins Marseille ont participé au tournoi international de Dirinon. Après s'être bien défendus face aux futurs vainqueurs du tournoi, les anglais d'Arsenal, ils ont atteint les demi-finales de la consolante. Par ce superbe parcours ils ont bien représenté les couleurs du club et les autres joueurs de l'équipe Lyon.

### Ramaya's day

Le 6 juin dernier avait lieu le célèbre « Ramaya's day », la grande fête du club de l'USP. «La compagnie créole» a remporté le tournoi tri-foot. Puis les jeunes de l'école de foot ont pris le devant de la scène et ont montré au nombreux public leurs progrès de la saison.

Pour la 1<sup>ère</sup> édition du « big match », ce sont **les parents qui se sont imposés face aux éducateurs** d'équipes de jeunes sur le score flatteur de 6-2 ! A charge de revanche l'année prochaine... Cette belle journée s'est terminée par une paella servie à plus de cent personnes.

### Préparation de la saison 2009-2010

La saison sportive terminée, il est temps de préparer la prochaine. Au niveau des jeunes, pour tout renseignement contactez Lionel BIAN au 06 86 50 43 03 ou [lionel.bian@wanadoo.fr](mailto:lionel.bian@wanadoo.fr)

L'USP recherche notamment des joueurs ou joueuses né(e)s en 1999, 2000 ou 2001 pour compléter ses effectifs.

## CLUB DES AINES



### Challenge de printemps

Du 28 avril au 26 mai les 7 marcheuses ont terminé ex aequo. Il y a eu 11 participants aux dominos et 9 à la pétanque.

Le 10 juin, lors de la finale départementale de pétanque à Gouesnou,, l'équipe composée d'Albert GRALL, Roger EMILY et Michel CORRE défendait les couleurs de Pencran. Avec un peu de réussite au cours de la dernière partie, elle aurait pu prétendre à la finale nationale. Bravo à nos trois compères.

### Sortie de printemps

Le 15 mai le club d'Irvillac organisait sa sortie de printemps ; 40 participants dont 19 de Pencran. Nous avons pris le car en direction de Meneham à Kerlouan, vieux village de pêcheurs réhabilité, faisant face à la mer et surplombant des rochers magnifiques de taille impressionnante. La visite était guidée. Puis nous nous sommes rendus à Lesneven au restaurant « Les Tisons ». L'après-midi le vent

soufflait trop fort, et nous avons dû prendre le bateau dans le port abrité de l'Aberwrac'h au lieu du port de Perros à Plouguerneau initialement prévu. Au retour nous avons flâné à Lannilis puis nous sommes rentrés à Pencran.

Un **repas** sera servi au restaurant « Couleur Café » à Pencran, en compagnie du club d'Irvillac, le 25 juillet à 12h. Tarif : 11 €. Tous les adhérents sont invités à y participer. Inscription au club ou auprès des responsables au 02 98 85 23 92 ou 02 98 21 88 33 avant le 20 juillet, paiement à l'inscription par chèque à l'ordre du club des Aînés ruraux Pencran.

La sortie d'automne est prévue avec le club d'Irvillac le 9 septembre. Départ de Pencran à 8h45 pour Locronan, l'après-midi visite du Conseil Général vers 15h. Le tarif est fixé à 35 € payable par chèque à l'inscription auprès des responsables pour le 1<sup>er</sup> septembre au club. Tél : 02 98 85 23 92 ou 02 98 21 88 33.



## APE - KERMESE DE L'ECOLE

Dimanche 14 juin a eu lieu la kermesse de l'école qui a remporté à nouveau un franc succès. Les enfants ont présenté différents spectacles préparés par les enseignants : théâtre, chorale, danses. Par la suite, ils ont pu s'amuser sur différents stands comme la pêche à la ligne, celle aux canards, les tirs aux buts, la course de trottinettes, ... Les parents, quant à eux, se sont exercés au casse-boîtes, au billard irlandais et les mamans ou mamies se sont plutôt dirigées vers le stand des plantes.

La journée s'est clôturée par un lancer de ballons. Chaque enfant de l'école avait réalisé un dessin, suspendu par la suite à un ballon, qu'il a dû laisser partir au désespoir de certains d'entre eux. Bravo à Ewen des GS dont le ballon est arrivé le plus loin en Hollande, deux sont arrivés près de Cherbourg, plusieurs dans les Côtes d'Armor, deux du côté de Morlaix et trois à Landerneau.



## VIE ASSOCIATIVE

### GYM'CLUB

Le jeudi 25 juin en soirée avait lieu l'assemblée générale du GYM'CLUB de PENCARAN.

Le bilan de la saison qui s'achève a été présenté. Le club compte 79 adhérentes.

Le goûter de Noël de fin décembre et le thé dansant organisé en février ont connu, comme d'habitude, un beau succès.

Pour la saison 2009/2010, les cours se dérouleront aux mêmes jours et aux mêmes heures que cette année.

La reprise est prévue le lundi 14 septembre.

Les inscriptions auront lieu le mercredi 9 septembre

de 19h à 20h à la salle polyvalente. Par ailleurs, sachez que le GYM'CLUB sera présent aussi au forum des associations qu'organise la municipalité le samedi 5 septembre (de 10h à 13h). L'assemblée s'est clôturée par un apéritif et un buffet au restaurant « Couleur Café ».



### TENNIS DE TABLE - BADMINTON

Le 20 juin 2009 a eu lieu l'assemblée générale de l'amicale laïque 'Tennis de Table - Badminton'. L'association compte 78 licenciés dont 66 badistes et 12 pongistes. Cinq équipes sont inscrites au championnat UFOLEP. Le club salue le dévouement de tous ses dirigeants et remercie Couleur Café et EAS Taxi pour leur participation. Une permanence de signature des licences 2009-2010 se tiendra au forum des associations le 5 septembre. Dans l'attente de la saison à venir, le bureau vous souhaite d'excellentes vacances.



### COMITE DES FETES

Jeux inter villages le 6 juin à Tréflévénez  
Pencran a terminé deuxième



## ECOLE

### PETITE SECTION

Le 23 juin 2009, les enfants de Petite Section, conduits par leur professeur Marie, et Anna Marie Cadoudal ont poursuivi leur étude du Land Art. Ils se sont rendus au parc des Pâquerettes, à Dirinon, pour passer à des travaux pratiques grandeur nature. Voici quelques unes de leurs réalisations.



### EXPOSITION DE FIN D'ANNEE



Vendredi 26 juin, à 17h30, les élèves de l'école de Pencran, de la Petite section aux CE1, ont exposé leurs œuvres de l'année écoulée. Les constructions de châteaux, les photographies de Land Art, les dessins, peintures, objets de toutes sortes se sont côtoyés du vendredi 26 juin au jeudi 2 juillet (dernier jour d'école) dans la salle de motricité.

Le vernissage du 26 juin fut aussi l'occasion de découvrir dans la cour de l'école deux ateliers reproduisant des activités pratiquées par les élèves pendant l'année scolaire : une fabrication de papier artisanal et une initiation à l'élaboration de bijou ou d'objet façon « Land Art ».

L'APE a ensuite offert un apéritif aux parents, enfants, professeurs et autres visiteurs présents.

# ECOLE

Pour ceux qui n'ont pas eu la chance de visiter l'exposition de l'école de Pencran, voici un patchwork de quelques de morceaux choisis



## VIE DE LA COMMUNE

## NE

### FETE DE QUARTIER - Rue des Cerisiers



La première édition a eu lieu le 30 mai dernier. Une belle occasion pour se rencontrer, le temps était de la partie pour ce premier apéritif qui a réuni une cinquantaine de personnes. Merci à tous pour votre participation et à l'année prochaine pour un barbecue cette fois-ci.



### PETITES ANNONCES

Le groupe des **Alcooliques Anonymes** de Landerneau, qui existe depuis bientôt onze années, dispose d'une nouvelle adresse mail : [aalanderneau@gmail.com](mailto:aalanderneau@gmail.com). Il se réunit chaque mercredi à 20h30, 4 place St Houardon. N'hésitez pas à nous contacter.

Personne habitant PENCRAAN, recherche à louer une prairie pour cheval à proximité du bourg. Vous pouvez faire une proposition au 02.98.07.14.32

Devenez **Animateur Europe**. Vous répondez aux 3 conditions suivantes : qualités d'animateur, connaissance de base sur l'Europe, disponibilité. Renseignements et dossiers : <http://kiosqueseurope.region-bretagne.fr>. Dépôt des candidatures avant le 15 juillet 2009.

## ALSH

**Le centre est ouvert tout l'été. Pensez aux inscriptions pour le mois d'août !!**

Les inscriptions au mois de juillet sont bien avancées. Il reste quelques places, notamment les mercredis.

Au mois d'août, Gwenaëlle Verdon sera en vacances et la MPT recrute actuellement une personne possédant le BAFD pour la remplacer. Un stagiaire BAFA lui viendra en appui pour l'encadrement et l'animation.

Une convention a été passée avec la commune de La Roche-Maurice pour que les familles rochoises puissent fréquenter le centre au mois d'août au même tarif que les Pencranais (au même titre que la convention que Pencran a signé avec La Roche-Maurice depuis juin 2008).

Les inscriptions de septembre démarrent au 1er juillet. Pour les mois suivants, nous vous rappelons que les inscriptions se font à partir du 1er du mois précédent (pour ALSH en novembre, inscriptions à partir du 1er octobre).

## PROGRAMME DU MOIS DE JUILLET

### Semaine du 6 au 10 juillet **Le portrait**

Visage froissé / Je suis beau dans le miroir / Visage gonflé / Vilaines grimaces / Visage à la manière de Ploasso / Jeux de relais / Jeux de ballons / Carte d'invitation / Livre d'or / Pâtisserie...

Mardi après-midi : Grand jeu "Ploasso en folie"

Jeudi après-midi : Kan Al Loar Spectacle et atelier BD

Vendredi après-midi : Jeu "Portrait Géant" + Accueil goûter et exposition pour les familles

### Semaines du 13 au 31 juillet **La mer et ses mystères**

**Du 13 au 17/07 : "La mer et ses habitants"**

Cerf-volants / Epuisettes / Cannes à pêche / Fresque de la mer / Jeux extérieurs / Jeux d'eau / Pâtisserie

Jeudi : Sortie à la journée\* : Keremma : Jeu "la plage et ses habitants"

Vendredi après-midi : Grand jeu : "Qui sommes-nous?"

**Du 20 au 24/07 : "L'île mystérieuse"**

Construction d'un bateau / construction d'un phare / installation de l'île / pâtisserie / jeux extérieurs...

Jeudi 23 : sortie (bateau peut-être !)

Vendredi après-midi : Grand jeu : "A la recherche du Capitaine Crapenn"

**Du 27 au 31/07 : "Bienvenue chez les pirates"**

Sabre / couteau / chapeau / cache-œil / longue-vue / coffre / pièces / drapeau / cartes d'invitation / pâtisserie / jeux extérieurs

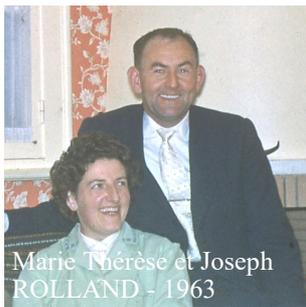
Jeudi 30 : sortie à la journée\*

Vendredi : Grand jeu : "le départ du Capitaine Crapenn" + Accueil / goûter / exposition pour les familles

\* Pour les sorties à la journée, les inscriptions ne se font qu'à la journée entière car les sorties se font avec tous les enfants. Meroi.

## ROLLAND à PENCRAN : Comment un artisan rural est-il devenu industriel ?

Un enfant de fermier qui se lance dans la mécanique.



Marie Thérèse et Joseph ROLLAND - 1963

L'aventure industrielle commence bien modestement juste après la seconde guerre mondiale dans le village de Kermalguen. Joseph ROLLAND y naît en 1925, ses parents tiennent une ferme et son grand-père est charron. Il est bien plus attiré par le travail du bois, du fer et la mécanique que par les travaux de la ferme. Il se définit comme « bricoleur, touche à tout ». Au décès de son grand-père en 1946, Joseph a 21 ans et s'inscrit au registre des métiers comme artisan rural. En 1949 il épouse Marie Thérèse CABON et le couple s'installe dans une petite maison près de la ferme. Passionné par son métier, inventif et attentif au progrès technique, Joseph met au point une charrette à pneus « polyvalente et basculante » qu'il expose à la foire de Landerneau. Elle obtient un tel succès que les commandes affluent. Dans le même temps, alors qu'apparaissent les premiers tracteurs, il fabrique sa première remorque. En 1951 l'électricité arrive dans la commune, il achète un poste de soudure et équipe les remorques d'un système hydraulique actionnée par une pompe à main. Il est constamment à l'écoute des nouveaux besoins des agriculteurs.

**Le premier atelier artisanal dans le bourg de**

### Pencran

En 1955 le bourg de Pencran se résume à l'enclos paroissial, la mairie, l'école, un bistrot et trois maisons de ferme. C'est à 150 m de l'église que le couple fait construire sous le même toit une maison et un hangar de 250 m<sup>2</sup> sur un terrain de 1 000 m<sup>2</sup>. L'exposition du matériel à la foire de Brest lui donne un carnet de commandes important. En 1958 il arrête la fabrication de charrettes pour ne plus faire que des remorques et parallèlement met au point son premier épandeur de fumier. L'effectif est de 7 personnes et la production de 7 matériels par quinzaine.

**Années 1960 : l'atelier devient une petite usine et l'entreprise familiale devient une société anonyme.**

En 1964 pour faire face à la demande pressante de son gros client, la Coopérative de Landerneau, il franchit un pas et fait construire un atelier de 800 m<sup>2</sup>, embauche et rationalise la production. Il lance la fabrication en séries de 20 ou 30 remorques. Chaque salarié est spécialisé dans une phase de construction, alors qu'avant ils étaient tous polyvalents. L'affaire individuelle passe au statut de SARL puis Société Anonyme en 1969, la production est de 600 véhicules par an. C'est cette année que Jean-Yves EMILY, gendre de Joseph ROLLAND, entre dans l'entreprise et se voit confier la responsabilité du secteur commercial. Le cap des 50 salariés est franchi en 1971 lorsque la société intègre une partie de l'effectif du concurrent voisin qui vient de déposer son bilan.

**La société doit affronter, elle aussi, la crise des années 1970.**

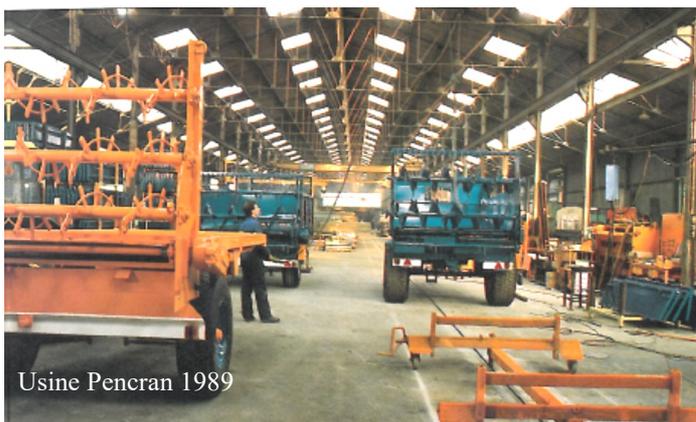
L'euphorie économique dont a bénéficié largement la société ROLLAND cesse brutalement en 1974. La crise pétrolière signe la fin des « trente glorieuses » et les commandes n'assurent plus que trois semaines de travail contre une année auparavant. Pour faire face à une telle situation la société forme un réseau commercial solide et efficace sur la Bretagne et la Basse Normandie. Elle construit des dépôts à Hénon (22) en 1974, Blain (44) en 1978 et Locminé (56) en 1983, rachète des entreprises à Gaël (35) en 1980, Cheffes s/ Sarthe (49) en 1989, où elle vend et répare le matériel. Elle est proche du client. L'autre réponse à la crise est de standardiser la fabrication du produit ; en 1976 est embauché le premier ingénieur de production qui met au point différents modules qu'il faut ensuite assembler. Selon le directeur commercial il semble que ROLLAND ait été le premier à utiliser cette technique dans son domaine d'activité, technique qui a permis de réduire les coûts de revient. L'informatique est mise en place en 1978 et Jean-Yves EMILY qui est âgé de 30 ans est nommé PDG de la société.



1957



1985



Usine Pencran 1989

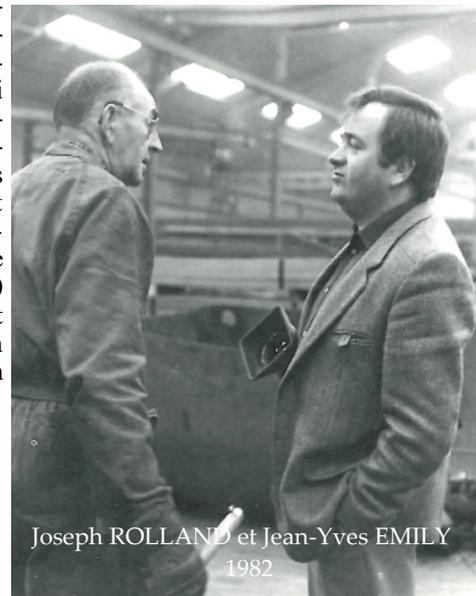
1980 le nombre des exploitations agricoles a considérablement baissé mais celles qui restent ont gagné en importance. Il faut sans cesse élargir les zones de vente et présenter une gamme diversifiée. En 1983 un nouveau bâtiment de 1 000 m<sup>2</sup> abrite un robot de soudure pour la fabrication de ridelles. L'usine sort désormais 2 000 véhicules par an et le marché s'ouvre sur le Sud Ouest de la France et l'Auvergne. Joseph ROLLAND, catholique engagé, qui depuis un moment veut se retirer pour se mettre au service des hommes, part en retraite en 1985 et est ordonné diacre en 1988.



Joseph ROLLAND 1989

**Jean-Yves EMILY prend le relais de Joseph ROLLAND**

Autodidacte, il connaît parfaitement le milieu agricole, esprit inventif et ouvert aux nouvelles technologies, il sait lui aussi être à l'écoute des besoins et innover au bon moment. Au début des années



Joseph ROLLAND et Jean-Yves EMILY 1982

## La société ROLLAND devient leader national et commence à exporter

En 1987 Jean-Yves EMILY rachète les remorques LE BOULC'H situées dans l'Eure puis les remorques CATROUX en 1988, près de Tours (37). Ces opportunités permettent à ROLLAND de s'implanter dans le Nord et l'Est de la France car la marque Le Boulch est bien connue dans ces régions. Ces acquisitions placent désormais l'entreprise ROLLAND au rang de leader national. Les premières exportations démarrent vers le Bénélux et l'Espagne. La Brittany Ferries assure le transport vers la Grande Bretagne. En 1989 la société achète de nouveaux terrains attenants aux précédents et édifie un bâtiment permettant l'installation d'une nouvelle chaîne de montage et des cabines de peinture pour caisses et plateaux. L'effectif est de 80 personnes. Des locaux sociaux (restaurant d'entreprise, vestiaires, salle de réunion,) sont bâtis en 1990.



## Années 1990 : crise et réorganisation

Les années fastes sont terminées, la récession économique est très importante en 1993 car le marché du matériel agricole chute de 50 % sur trois ans. Jean-Yves EMILY doit se séparer des sociétés LE BOULCH et CATROUX, la société ROLLAND est fragilisée et doit faire de gros efforts de consolidation de ses capitaux. Heureusement, le marché recommence à s'activer après l'instauration de la PAC (politique agricole commune), les commandes affluent et en 1995 la production s'organise pour travailler en postes (2x8). Pour son 50<sup>ème</sup> anniversaire en 1996, ROLLAND étoffe son bureau d'études et sort de nouveaux produits comme une bétailère surbaissée et des épandeurs de fumier à hérissons verticaux. En 1998 un accord est signé avec le personnel sur la réduction du temps de travail annualisé à 35h par semaine. Cet accord permet de titulariser 30 personnes et l'effectif est désormais de 130 salariés pour un chiffre d'affaires de 106 millions de francs. Béatrice, fille de Jean-Yves EMILY intègre la société comme responsable de l'export en septembre 1997 et peu à peu, prend part aux décisions de



gestion. Comme dans les années 1980 les exploitations agricoles diminuent mais celles qui restent investissent dans du matériel de plus en plus gros. Si la remorque moyenne pouvait charger 6 tonnes de matière en 1970, 20 ans plus tard, le tonnage moyen est de 12 tonnes. L'entreprise a développé son chiffre d'affaires d'une manière constante jusqu'à ce jour entraînant une progression obligatoire des infrastructures.

## « Pourquoi ne pas faire une usine neuve ? » - Déménagement à Tréflévénéz

Une extension des bâtiments de 1996 à 2000 amène la société à occuper une surface couverte de 13 000 m<sup>2</sup> sur des terrains de près de 6 ha, en plein bourg de Pencran. L'habitat qui s'est implanté à proximité immédiate de l'entreprise, entraîne des contraintes tant aux riverains qu'à la vie normale d'une activité devenue industrielle. Jean-Yves EMILY qui doit faire rénover les bâtiments les plus anciens, réfléchit à une meilleure organisation des ateliers, écoute la suggestion de Béatrice « pourquoi ne pas faire une usine neuve ? » et annonce sa décision de faire construire une nouvelle usine en 2000. Le temps des études de faisabilité, de trouver un terrain, de négocier et concrétiser la construction des bâtiments, la société déménage à Tréflévénéz à 5 km de Pencran, en juin 2005. Il reste quelques activités à Pencran jusqu'à décembre 2008. La société vend la totalité du site à la Communauté de Communes du Pays de Landerneau Daoulas le 27 février 2009 après avoir fait démolir la majorité des bâtiments. Un livre s'est fermé pour la commune de Pencran, un autre s'est ouvert à Tréflévénéz.



## Béatrice LE GALL, fille de Jean-Yves EMILY et petite-fille de Joseph ROLLAND à la tête de la société

Béatrice LE GALL, PDG des Ets ROLLAND depuis 2006, succède à Jean-Yves EMILY qui a fait valoir ses droits à la retraite, est rejointe en 2008 par sa sœur Myriam LE RET, responsable des achats de la société et continue à mener l'affaire familiale qui a fêté ses 60 ans lors de l'inauguration de la nouvelle usine ; Joseph ROLLAND est décédé le 16 janvier 2004, Jean-Yves EMILY continue de donner ses conseils et se plaît à dire qu'il est désormais « ambassadeur de la maison ROLLAND ». L'entreprise en 2009 emploie près de 200 salariés, réalise un chiffre d'affaires de 31 millions d'euros et commercialise ses véhicules d'une capacité moyenne de 18 T, principalement en France, les exportations en majorité vers l'Europe représentent 25 % du chiffre d'affaires.



Auteur : Roseline EMILY (fille, épouse et mère des trois PDG historiques et actuel).

